

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2010-2011

22 JUIN 2011

Proposition de résolution relative à la ratification, par notre pays, du Protocole n° 12 à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, déjà signé depuis novembre 2000

(Déposée par M. Bert Anciaux)

DÉVELOPPEMENTS

La présente proposition de résolution vise à accélérer la ratification par notre pays du Protocole n° 12 à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, avec pour date-butoir la fin de l'année parlementaire 2010-2011.

Notre pays a signé ce Protocole en novembre 2000. Au total, dix-huit pays (dont les Pays-Bas et le grand-duché de Luxembourg) ont, entre-temps, mené à bien le processus de ratification.

Le Protocole est entré en vigueur le 1^{er} avril 2005. Il prévoit une interdiction générale de discrimination. Jusqu'à présent, l'interdiction de discrimination prévue par la Convention européenne des droits de l'homme (article 14) ne pouvait être évoquée que dans le cadre de l'exercice des autres droits énumérés dans la convention.

Le Protocole s'articule autour du principe selon lequel la jouissance de tout droit prévu par la loi doit être assurée, sans discrimination aucune, et prévoit que nul ne peut faire l'objet, de la part d'une quelconque autorité publique, d'une discrimination fondée sur les motifs mentionnés par le Protocole (le sexe, la race, la couleur, la langue, la religion, les opinions politiques

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2010-2011

22 JUNI 2011

Voorstel van resolutie ter ratificatie, door ons land, van het reeds sinds november 2000 ondertekende Protocol nr. 12 bij het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden

(Ingediend door de heer Bert Anciaux)

TOELICHTING

Dit voorstel van resolutie wil de ratificatie door ons land van het Protocol nr. 12 bij het Europees Verdrag tot Bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden bespoedigen vóór het eind van het parlementaire jaar 2010-2011.

Ons land ondertekende in november 2000 dit Protocol. Een totaal van achttien landen brachten sindsdien het ratificatieproces tot een goed einde, waaronder Nederland en het Groothertogdom Luxemburg.

Het Protocol trad in werking op 1 april 2005. Dit Protocol bepaalt een algemeen discriminatieverbod. Tot nu toe kon het discriminatieverbod in het Europees Verdrag voor de rechten van de mens (artikel 14) enkel worden ingezet tegen discriminatie in de uitoefening van de andere rechten van het verdrag.

Centraal in het Protocol staat dat het genot van elk in de wet omschreven recht moet worden verzekerd zonder enige discriminatie en dat niemand mag worden gediscrimineerd door enig openbaar gezag op één van de gronden die het Protocol vermeldt (geslacht, ras, kleur, taal, godsdienst, politieke of andere mening, nationale of maatschappelijke af-

ou toutes autres opinions, l'origine nationale ou sociale, l'appartenance à une minorité nationale, la fortune, la naissance ou toute autre situation).

Tout cela semble peut-être évident de nos jours, mais il n'en est pas moins nécessaire de pérenniser, par la ratification de ce Protocole, le respect des droits de tout être humain, afin de bannir ainsi de notre société toute forme de discrimination.

*
* *

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

Le Sénat,

Considérant :

A. que chacun a le droit au respect de chaque droit décrit dans la loi, sans la moindre discrimination, et que nul ne peut se voir discriminé par une quelconque autorité publique en vertu des facteurs mentionnés dans le Protocole n° 12 à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, à savoir le sexe, la race, la couleur, la langue, la religion, l'opinion politique ou toute autre opinion, l'origine nationale ou sociale, l'appartenance à une minorité nationale, la fortune, la naissance ou toute autre situation;

B. que ce Protocole, en vigueur depuis avril 2005, prévoit une interdiction générale de discrimination, alors que l'interdiction de discrimination prévue dans la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme (article 14) peut jusqu'à présent uniquement être invoquée contre une discrimination dans l'exercice des autres droits visés par la Convention;

C. que, bien que tout cela puisse sembler absolument évident aujourd'hui, il est néanmoins nécessaire de rendre, en ratifiant ce Protocole, les droits de tout individu contraignants, et bannir ainsi toute forme de discrimination de notre société;

D. que notre pays a signé ce Protocole en novembre 2000 et que, depuis lors, dix-huit pays, parmi lesquels les Pays-Bas et le grand-duché de Luxembourg, ont finalisé le processus de ratification;

E. que notre pays est membre, au moins jusqu'en 2012, du Conseil des droits de l'homme des Nations unies, et qu'il sera évalué par ce Conseil au regard du respect des droits de l'homme;

F. qu'il importe, pour la réputation de notre pays en matière de droits humains, que le Parlement puisse

komst, het behoren tot een nationale minderheid, vermogen, geboorte of andere status).

Misschien dat dit alles vandaag de dag als absoluut vanzelfsprekend lijkt, maar toch is het nodig om via de ratificatie van dit Protocol de rechten van elke mens afdwingbaar te maken, om aldus elke vorm van discriminatie uit onze samenleving te bannen.

Bert ANCIAUX.

*
* *

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat,

Overwegende dat :

A. elkeen het recht heeft opdat het genot van elk in de wet omschreven recht wordt verzekerd zonder enige discriminatie en niemand mag worden gediscrimineerd door enig openbaar gezag op basis van de in het Protocol nr. 12 bij het Europees Verdrag tot Bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden vermelde gronden als geslacht, ras, kleur, taal, godsdienst, politieke of andere mening, nationale of maatschappelijke afkomst, het behoren tot een nationale minderheid, vermogen, geboorte of andere status;

B. dit Protocol, dat in werking is sinds april 2005, voorziet in een algemeen discriminatieverbod, daar waar het discriminatieverbod in het Europees Verdrag voor de rechten van de mens (artikel 14) tot nu toe enkel kan worden ingezet tegen discriminatie in de uitoefening van de andere rechten van het Verdrag;

C. dit alles vandaag misschien als absoluut vanzelfsprekend lijkt, maar het toch nodig is om via de ratificatie van dit Protocol de rechten van elke mens afdwingbaar te maken, om aldus elke vorm van discriminatie uit onze samenleving te bannen;

D. ons land dit Protocol ondertekende in november 2000 en sindsdien achttien landen het ratificatieproces tot een goed einde brachten, waaronder Nederland en het Groothertogdom Luxemburg;

E. ons land nog minstens tot 2012 lid is van de Mensenrechtenraad van de Verenigde Naties (VN) en dat het door deze Raad zal worden geëvalueerd op het vlak van de naleving van de mensenrechten;

F. het belangrijk is voor de reputatie van ons land op het vlak van mensenrechten dat het Parlement zich

statuer sans délai sur la ratification d'un protocole aussi important,

Demande au gouvernement :

1. de ratifier le Protocole n° 12 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales avant la fin de l'année parlementaire 2010-2011;

2. d'initier et de faciliter sans délai la mise en œuvre du Protocole.

25 février 2011.

spoedig kan uitspreken over de ratificatie van een dergelijk belangwekkend protocol,

Verzoekt de regering :

1. de ratificatie van Protocol nr. 12 bij het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden te verzekeren vóór het einde van het parlementaire jaar 2010-2011;

2. de implementatie van het Protocol zonder verwijl te initiëren en te faciliteren.

25 februari 2011.

Bert ANCIAUX.